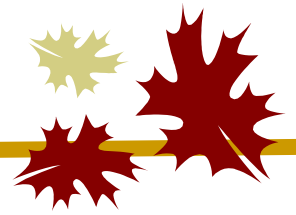




# Bulletin de la Division de l'Est



## La Division de l'Est souhaite la bienvenue à trois nouvelles unités de négociation :

Les officiers mécaniciens des navires-citernes  
d'Algoma

Les officiers du MV Umiak 1, Baie Voisey

Les officiers de Provmar Fuels Inc., Hamilton



Photo reproduite avec la permission de Fednav Limited.

L'été 2008 est passé très vite, même si certains bureaux de la Division attendent encore le beau temps. Malgré cela, de nombreuses activités ont eu lieu au sein de la Division de l'Est. La Guilde a le grand plaisir d'annoncer qu'elle a été accréditée pour représenter trois nouvelles unités de négociation d'officiers. Les officiers mécaniciens des navires-citernes d'Algoma ont reçu l'autorisation du Conseil canadien des relations du travail (CCRT) pour être représentés par la Guilde le 24 juillet. Puis, le 5 septembre, le CCRT a émis une ordonnance d'accréditation pour que la Guilde devienne le représentant officiel de tous les officiers du MV Umiak 1, navire-citerne assurant le transport pour la mine de nickel de la baie Voisey, au Labrador. Enfin le 11 septembre 2008, le CCRT a délivré une accréditation à la Guilde pour qu'elle représente les officiers de Provmar Fuels.

Ces groupes comprennent plus de 60 officiers en tout et nous sommes très heureux qu'ils soient à présent membres de la Guilde. Des dispositions ont déjà été prises pour commencer à travailler en leur nom, c'est-à-dire aborder les problèmes laissés en suspens par leurs anciens représentants, dans le cas des navires-citernes d'Algoma, et signifier officiellement un avis de négociation d'une première convention, dans le cas des officiers de l'Umiak et de Provmar.

La Guilde travaille sur d'autres projets au sein de la Division pour amener encore davantage de nouveaux membres à rejoindre ses rangs. Nous obtenons de très bons résultats et nous avons l'intention de continuer à travailler activement afin d'unir les officiers sous l'égide de la Guilde.

Le suivi de toute campagne de syndicalisation réussie représente souvent autant de travail, sinon plus, que la campagne proprement dite. Les premières conventions prennent beaucoup de temps à conclure et exigent une attention considérable de la part des membres et du personnel de la Division pour assurer un démarrage bien réussi.

Lorsque nous prenons en charge un groupe auparavant représenté par un autre syndicat, nous devons souvent faire « le ménage » et nous occuper des vieux griefs et des questions qui n'ont pas été convenablement traitées par les anciens représentants. Nous savons que cela fait partie des efforts que nous devons déployer pour offrir aux nouveaux membres les services et l'attention qu'ils méritent. Et le personnel de la Division travaille activement pour offrir cette représentation.

## Le NM Algosar vous salue!



Officiers ingénieurs des pétroliers Algoma ALGOSAR:  
Derek Parks (2/E), Herman (Spud) Bulger (3/E), Dahlia Vanigas (4/E).

## Nouvelles du personnel

### Le bureau de Dartmouth souhaite la bienvenue à Kaelan Keys, officier des relations du travail (ORT)

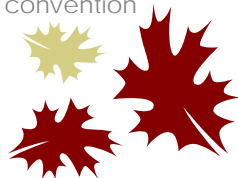
Le Conseil d'exécutif de la Division de l'Est de la Guilde avait approuvé une augmentation des effectifs de notre bureau de Dartmouth, en prévision de l'obtention de l'accréditation pour les officiers de pont, les mécaniciens et les électriciens de Marine Atlantique. Une fois l'accréditation obtenue, nous sommes allés de l'avant. Nous avons mené des entrevues en juin et en juillet et nous pouvons maintenant annoncer que M. Kaelan Keys est entré en fonction au poste d'ORT, le 15 septembre.

Kaelan travaillera directement sur le contrat de Marine Atlantique avec Mario Elrick et assumera ensuite la pleine responsabilité des membres de cette unité de négociation ainsi que d'autres tâches au sein de la Division. Nous pensons qu'il est logique de représenter les officiers de pont, les mécaniciens et les électriciens de Marine Atlantique à partir de Dartmouth, étant donné la proximité géographique. Mario continuera d'assumer la responsabilité du groupe jusqu'à ce que notre nouvel ORT soit à l'aise dans ses nouvelles fonctions. Nous souhaitons la bienvenue à Kaelan et nous savons qu'il ne s'ennuiera jamais.

## Négociations des OFF

Le personnel de la Division et les représentants des OFF ont assisté, au printemps, à la médiation demandée par le président du Conseil d'arbitrage. Malgré les tentatives très louables du président pour réunir les parties concernées, les réunions n'ont rien donné de positif. L'arbitrage prévu a eu lieu à Ottawa, le 23 mai. Nous remercions les membres du comité pour leur participation et tous les membres pour leur patience tout au long de ce processus.

Nous avons reçu la décision arbitrale le 27 juin et recevons toujours des conseils juridiques à ce sujet. La réaction a été mitigée. Il semble que certains des officiers visés par l'annexe H soient moins favorables que ceux visés par les autres annexes de la convention et qui l'ont très bien accueillie. Nous rappelons aux membres qu'il s'agit d'une décision arbitrale, et qu'à ce titre, elle est exécutoire pour les parties concernées. La Division répond aux questions des membres au fur et à mesure que l'information nous parvient. À notre avis, cela se poursuivra jusqu'à ce que les répercussions de la décision soient connues et que nous sachions comment elle s'intégrera à la nouvelle convention collective.



## Capitaine André Lachance

La guilde a le regret d'informer ses membres du décès du capitaine André Lachance, fiduciaire du Conseil d'exécutif de la Division de l'Est. Le capitaine Lachance était anciennement pilote et avait été membre du Conseil d'exécutif national de la Guilde et membre du Conseil d'exécutif de la Division de l'Est. Son dernier poste fut celui de fiduciaire du Conseil d'exécutif. Le capitaine Lachance fut un représentant franc et honnête des officiers de navire au cours de sa longue carrière de marin et de membre de la Guilde. Nous avons un grand respect pour sa connaissance de l'organisation et son sens profond du devoir et il va beaucoup nous manquer. Nous présentons nos sincères condoléances à sa femme Micheline et à sa famille.



## Des problèmes à Marine Atlantique

La Guilde continue à surveiller la situation relative à la présence d'amiante sur le vraquier Atlantic. La Guilde continuera à discuter avec la compagnie, au nom des membres qui travaillent à bord de ce navire, pour aborder les problèmes au fur à mesure qu'ils surgiront.

La compagnie s'occupe toujours du problème de l'éventuelle exposition à l'amiante des membres qui ont travaillé dans le passé sur ce navire.

La Guilde a demandé à M. Tom Marsh de l'aider en étant le principal responsable de la nouvelle unité des officiers de pont, des mécaniciens et des électriciens. Actuellement, de nombreux problèmes restent à régler avec la compagnie concernant ces officiers. En plus de l'attention que portera M. Kaelan Keys, notre nouveau ART, à cette unité de négociation, nous voulons être tenus au courant de l'évolution de la situation et être en mesure de réagir aux problèmes au fur et à mesure qu'ils surgissent. Jusqu'à présent, nous avons eu la chance de recevoir l'aide des membres de cette unité de négociation. Nous remercions tous les membres pour leur participation et, tout particulièrement, ceux qui ont assisté aux réunions et siéger aux différents comités.

## Négociations et Grievs

*Voici le statut des négociations actuellement menées par le personnel de la Division de l'Est et les comités de négociation :*



- **Bay Ferries** – Les négociations sont en cours. Une séance a eu lieu jusqu'à présent.
- **Rigel Shipping** – Des propositions ont été échangées. Une séance de négociation a eu lieu jusqu'à présent.
- **Marine Atlantique** – Les négociations pour les officiers de pont, les mécaniciens et les électriciens sont en cours. Des propositions ont été échangées et les premières séances sont prévues durant la semaine du 22 septembre.
- **Marine Atlantique – capitaines et seconds** – Un avis de négociation a été signifié à la compagnie pour les capitaines, les chefs mécaniciens et les chefs électriciens de l'unité de négociation. Nous sollicitons maintenant des propositions afin de les examiner.
- **NM Arctic** – Un accord préliminaire a été communiqué en vue d'être ratifié.
- **Groupe Océan – Capitaines de remorqueur** – Quatre séances de négociation ont eu lieu jusqu'à présent.
- **GLPA** – Deux des quatre districts ont signé de nouveaux accords. Les autres sont toujours en cours de négociation avec les autorités. D'autres réunions devraient avoir lieu à la fin septembre.
- **Everlast – Remorqueurs et barges ULS** – Les négociations viennent de se conclure et le contrat a été renégocié.
- **WJ Moore et McLeary Spirit** – Remorqueurs et barges CSL – Un accord devrait se conclure bientôt.
- **Océanex** – Un accord préliminaire a été récemment ratifié par les membres. La convention devrait bientôt être signée.
- **Officiers de pont et mécaniciens d'Upper Lakes** – L'arbitrage des différends des mécaniciens s'est tenu à Toronto, le 28 juin et la Guilde est satisfaite des résultats. Un comité mixte composé de trois représentants de la Guilde et de trois représentants de la compagnie était censé se réunir en septembre pour aborder plus en détail la question d'un système des congés. Toutefois, la réunion n'a pas eu lieu et il semble que le différend sera renvoyé devant l'arbitre en vue d'une décision finale.
- **Maersk/Seabase** – La Guilde et la compagnie ont choisi leurs représentants à l'arbitrage, mais au moment où ce rapport a été rédigé, les parties ne

s'étaient pas encore mises d'accord sur le choix d'un président. Nous avons l'intention de résoudre cette situation au plus vite.

- **Cancrew** – Nous avons eu jusqu'ici cinq séances de négociation avec la compagnie, mais d'autres sont encore nécessaires. Nous essayons d'accélérer le rythme des pourparlers, mais le manque de disponibilité des membres du comité (des deux côtés) posent des problèmes.
- **MacKeils** – Des négociations ont eu lieu et un règlement global a été soumis au vote des membres.
- **OSG (Overseas Shirley)** – Deux séances de négociation ont eu lieu, mais les pourparlers n'ont pas progressé comme prévu et nous avons demandé qu'un conciliateur soit nommé.
- **Capitaines de vedette de l'APA** – Un avis de négociation a été signifié aux autorités et le Comité de négociation reçoit et étudie actuellement les propositions qui seront présentées à l'APA.

## Grievs :

Dans chaque bureau de la Guilde, le personnel s'occupe de divers grievs. Nous avons hérité de plusieurs grievs à Marine Atlantique et nous traitons ces grievs simultanément aux autres affaires qui se présentent. Nous travaillons activement afin d'établir un climat favorable de relations du travail à Marine Atlantique. Il est très difficile de négocier avec la compagnie sur les questions concernant le groupe des officiers de pont, des mécaniciens et des électriciens, et les tentatives pour régler des questions allant de l'impartition au manque de promotion n'ont pas remporté beaucoup de succès. Nous avons dû nous adresser aux plus hauts dirigeants de la compagnie juste pour pouvoir fixer des dates de négociation et nos conseillers juridiques sont en train d'examiner de nombreux problèmes.

Les grievs relatifs aux autres conventions concernent des problèmes de renvois et de discipline, des licenciements abusifs, des problèmes relatifs aux régimes d'avantages sociaux, des questions de logement et autres. Ces grievs sont à différentes étapes de règlement et, par conséquent, nous n'allons pas expliquer en détail ici chacun des grievs.

Il est juste de dire que de nombreux grievs surgissent périodiquement et que le personnel de la division traite chaque grief individuellement. La Guilde demande aux membres qui ont d'éventuels grievs de contacter nos bureaux dès que possible afin que [Suite à la page suivante]

## Griefs [Suite de la page 3]

la procédure de règlement des griefs stipulée dans leur convention soit respectée. Il est également utile de discuter de la violation présumée avec le personnel de la Guilde afin de déterminer quel article de la convention collective a été enfreint. Tous les griefs doivent être discutés avec les membres et faire l'objet d'une enquête, le cas échéant.

## Le NM Caribou vous salue!



Kaelan Keys, notre nouveau ORT, a eu récemment l'occasion de se présenter aux officiers du NM Caribou de Marine Atlantique. Au premier rang : Tom Marsh, Lois Meade, Theo Musial, Leo Brown. Au deuxième rang : Kaelan Keys (ORT), Kirk Manuel, Dave Currie, Blaine Snow, Danny MacKinnon, Mike Scott, Monford Organ, Phil Spenser, Allan Keeping et Dave Phalen. Photo de Mario Elrick.

### BUREAUX DE LA GUILDE – DIVISION DE L'EST

Bureau administratif de St. Catharines  
Téléphone : 905.685.4224  
Numéro sans frais : 1.866.685.4224  
Télécopieur : 905.685.1648  
cmsgstc@cogeco.net

Québec  
Téléphone : 418.650.6471  
Numéro sans frais 1.877.650.6471  
Télécopieur : 418.650.1484  
quebec@cmsg-gmmc.ca

Dartmouth  
Téléphone : 902.466.5622  
Télécopieur : 902.466.5633  
cmsgdrt@ns.sympatico.ca

St. John's  
Téléphone : 709.722.1615  
Télécopieur : 709.722.1370  
cmsgnf@nf.aibn.com



## « Liste d'embarquement »

Cette année, de nombreuses compagnies éprouvent des difficultés à trouver des officiers, et c'est ce que nous avons entendu dire dans tous les secteurs de la Division, en particulier aux Grands Lacs. Nous encourageons nos membres à nous contacter pour que leur nom soit inscrit sur la « liste d'embarquement » quand ils sont à la recherche d'un emploi. Bien qu'il n'y ait aucune garantie d'emploi, nous pouvons aider les officiers à transmettre leur CV aux employeurs éventuels.

Nous encourageons également les membres de la Guilde à parler aux officiers qu'ils connaissent pour les inciter à devenir membres. Ils amélioreraient ainsi leurs choix et leurs perspectives d'emplois et de représentation à une époque où les perspectives semblent en augmentation.

## Toujours prêts : ayez votre carte à portée de main

Nous rappelons aux membres de la Guilde que les cartes qu'ils ont reçues portent des numéros d'urgence à utiliser en cas d'incident maritime. Veuillez conserver ces cartes à portée de main et les utiliser si un incident se produit. Tous les appels d'urgence sont surveillés et il est important d'appeler dès que survient un incident.

Des conseillers juridiques de la Guilde se sont occupés de la tragédie concernant un navire garde-côtes et un bateau chasseur de phoques au large de Sydney, en Nouvelle-Écosse et en font le suivi. Les membres de la Guilde sont bien représentés dans cet accident.

## De bonnes adresses à votre disposition!



Les membres peuvent consulter les publications de la Division dans la section « Mises à jour de la division de l'Est » sur le site Web du Bureau national : [www.CMSG-CMMC.ca](http://www.CMSG-CMMC.ca)

[www.cmsg-gmmc.ca](http://www.cmsg-gmmc.ca)